|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | **S** |
|  |   |  |
|  | wordml://75.png |

|  |
| --- |
| **TG/31/9(proj.3)** |
| **ORIGINAL:** Inglés |
| **FECHA:** 2022-08-12 |

 |
| **UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES** |
|  | Ginebra |  |
|  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |   |  |
|  | PROYECTO |  |
|  |   |  |

 |  |
|  |   |  |
|  |

|  |
| --- |
|   |
| **DACTILO** |
|   |
|

|  |
| --- |
|  |
|

|  |
| --- |
| Código(s) UPOV: DCTLS\_GLO |

 |
|  |

 |
|   |
|

|  |  |
| --- | --- |
|

|  |
| --- |
| *Dactylis glomerata* L. |

 |

 |
|   |

 |

|  |
| --- |
| \* |

 |
|  |   |  |
|

|  |
| --- |
| **DIRECTRICES** |
|   |
| **PARA LA EJECUCIÓN DEL EXAMEN** |
|   |
| **DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD** |

 |
|  |   |  |
|

|  |
| --- |
| *preparadas por expertos de Francia*para su examen por el*Comité Técnico en su quincuagésima octava sesión**que se celebrará en Ginebra los 24 y 25 de octubre de 2022* |

 |
|  |   |  |
| *Descargo de responsabilidad: el presente documento no constituye un documento de política u orientación de la UPOV* |
|  |   |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
|

|  |
| --- |
| Nombres alternativos:\* |

 |
|   |
| *Nombre botánico* | *Inglés* | *Francés* | *Alemán* | *Español* |
|

|  |
| --- |
| *Dactylis glomerata* L. |

 |

|  |
| --- |
| Cocksfoot; Orchard Grass |

 |

|  |
| --- |
| Dactyle |

 |

|  |
| --- |
| Knaulgras |

 |

|  |
| --- |
| Dactilo; Pasto ovillo |

 |
|  |  |  |  |  |

 |
|  |   |  |
| La finalidad de estas directrices (“directrices de examen”) es elaborar los principios que figuran en la Introducción General (documento TG/1/3) y sus documentos TGP conexos, con objeto de que sirvan de orientación práctica y detallada para el examen armonizado de la distinción, homogeneidad y estabilidad (DHE) y en particular, para identificar los caracteres apropiados para el examen DHE y producir descripciones armonizadas de variedades. |
|  |   |  |

 |
| **DOCUMENTOS CONEXOS** |
|   |
| Estas directrices de examen deberán leerse en conjunción con la Introducción General y sus documentos TGP conexos. |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |
| --- | --- |
| ÍNDICE | PÁGINA |
|   |  |
|

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. | OBJETO DE ESTAS DIRECTRICES DE EXAMEN.............................................................................................. | [3](#Section1) |
|  |   |  |
| 2. | MATERIAL NECESARIO....................................................................................................................................... | [3](#Section2) |
|  |   |  |
| 3. | MÉTODO DE EXAMEN......................................................................................................................................... | [3](#Section3) |
|  |   |  |
|  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 3.1 | Número De Ciclos De Cultivo.................................................................................................................... | [3](#Section3-1) |
| 3.2 | Lugar De Ejecución De Los Ensayos........................................................................................................ | [3](#Section3-2) |
| 3.3 | Condiciones Para Efectuar El Examen...................................................................................................... | [3](#Section3-3) |
| 3.4 | Diseño De Los Ensayos............................................................................................................................. | [4](#Section3-4) |
| 3.5 | Ensayos Adicionales.................................................................................................................................. | [4](#Section3-5) |

 |
|  |   |  |
| 4. | EVALUACIÓN DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD................................................ | [4](#Section4) |
|  |   |  |
|  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 4.1 | Distinción................................................................................................................................................... | [4](#Section4-1) |
| 4.2 | Homogeneidad.......................................................................................................................................... | [5](#Section4-2) |
| 4.3 | Estabilidad................................................................................................................................................. | [5](#Section4-3) |

 |
|  |   |  |
| 5. | MODO DE AGRUPAR LAS VARIEDADES Y ORGANIZACIÓN DE LOS ENSAYOS EN CULTIVO.................... | [6](#Section5) |
|  |   |  |
| 6. | INTRODUCCIÓN A LA TABLA DE CARACTERES.............................................................................................. | [6](#Section6) |
|  |   |  |
|  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 6.1 | Categorías De Caracteres......................................................................................................................... | [6](#Section6-1) |
| 6.2 | Niveles De Expresión Y Notas Correspondientes..................................................................................... | [6](#Section6-2) |
| 6.3 | Tipos De Expresión.................................................................................................................................... | [6](#Section6-3) |
| 6.4 | Variedades Ejemplo................................................................................................................................... | [6](#Section6-4) |
| 6.5 | Leyenda..................................................................................................................................................... | [7](#Section6-5) |

 |
|  |   |  |
| 7. | TABLE OF CHARACTERISTICS/TABLEAU DES CARACTÈRES/MERKMALSTABELLE/TABLA DE CARACTERES...................................................................................................................................................... | [8](#Section7) |
|  |   |  |
| 8. | EXPLICACIONES DE LA TABLA DE CARACTERES.......................................................................................... | [15](#Section8) |
|  |

|  |   |  |
| --- | --- | --- |
| 8.1 | Explicaciones Relativas A Varios Caracteres............................................................................................ | [15](#Section8-1) |
|

|  |
| --- |
| 8.2 |

 | Explicaciones Relativas A Caracteres Individuales................................................................................... | [15](#Section8-2) |
| 8.3 | Explicaciones sobre los estados de desarrollo | [18](#Section9) |

 |
|  |   |  |
| 9. | BIBLIOGRAFÍA...................................................................................................................................................... | [19](#Section9) |
|  |   |  |
| 10. | CUESTIONARIO TÉCNICO.................................................................................................................................. | [20](#Section10) |
|  |   |  |
|  |

|  |
| --- |
|  |

 |  |

 |

 |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Objeto de estas directrices de examen |
|  |   |
|  |

|  |
| --- |
| Las presentes directrices de examen se aplican a todas las variedades de *Dactylis glomerata* L. |

 |

|  |  |
| --- | --- |
|  |   |
| 2. | Material necesario |
|  |   |
| 2.1 |

|  |
| --- |
| Las autoridades competentes deciden cuándo, dónde y en qué cantidad y calidad se deberá entregar el material vegetal necesario para la ejecución del examen de la variedad. Los solicitantes que presenten material procedente de un país distinto de aquel en el que se efectuará el examen, deberán asegurarse de que se han cumplido todas las formalidades aduaneras y fitosanitarias. |

 |
|  |   |
| 2.2 |

|  |
| --- |
| El material se entregará en forma de semillas. |

 |
|  |   |
| 2.3 |

|  |
| --- |
| La cantidad mínima de material vegetal que ha de entregar el solicitante deberá ser de: |

 |
|  |   |
|  |

|  |
| --- |
| 500 gramos de semillas |

 |
|  |   |
|  | La semilla deberá satisfacer, por lo menos, los requisitos mínimos de germinación, pureza analítica y de la especie, sanidad y contenido de humedad que especifiquen las autoridades competentes. |
|  |   |
| 2.4 |

|  |
| --- |
| El material vegetal proporcionado deberá presentar una apariencia saludable y no carecer de vigor ni estar afectado por enfermedades o plagas importantes. |

 |
|  |   |
| 2.5 |

|  |
| --- |
| El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contrario o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado. |

 |

|  |  |
| --- | --- |
| 3. | Método de examen |
|  |   |
| *3.1* | *Número de ciclos de cultivo* |
|  |   |
|

|  |
| --- |
| 3.1.1 |

 | La duración mínima de los ensayos deberá ser normalmente de dos ciclos de cultivo independientes. |
|  |   |
|

|  |
| --- |
| 3.1.2 |

 | Los dos ciclos de cultivo independientes deberán tener lugar en forma de dos plantaciones separadas. |
|  |   |
|

|  |
| --- |
| 3.1.3 |

 | Se podrá concluir el examen de una variedad cuando la autoridad competente pueda determinar con certeza su resultado. |
|  |   |
| *3.2* | *Lugar de ejecución de los ensayos* |
|  |   |
|  | Normalmente los ensayos deberán efectuarse en un sólo lugar. En el documento TGP/9 “Examen de la distinción” se ofrece orientación respecto a los ensayos realizados en más de un lugar. |
|  |   |
| *3.3* | *Condiciones para efectuar el examen* |
|  |   |
|

|  |
| --- |
| 3.3.1 |

 | Se deberán efectuar los ensayos en condiciones que aseguren un desarrollo satisfactorio para la expresión de los caracteres pertinentes de la variedad y para la ejecución del examen. |
|  |   |
| 3.3.2 | El estado óptimo de desarrollo para evaluar cada carácter se indica mediante una referencia en la tabla de caracteres. Los estados de desarrollo indicados por cada referencia se describen en el Capítulo 8.3. |
|  |   |
|

|  |
| --- |
| 3.3.3 |

 | El tipo recomendado de parcela para observar los caracteres se indica en la segunda columna de la tabla de caracteres mediante la clave siguiente: |
|  |   |
|  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| A: |

|  |
| --- |
|  plantas aisladas |

 |
| B: |

|  |
| --- |
|  parcela en hilera |

 |
| C: |

|  |
| --- |
|  ensayo especial |

 |

 |
|  |   |
| *3.4* | *Diseño de los ensayos* |
|  |   |
|

|  |
| --- |
| 3.4.1 |

 | Plantas aisladas: Cada ensayo deberá tener por finalidad la obtención de al menos 60 plantas, que se dividirán en al menos 2 repeticiones. |
|  |  |
| 3.4.2 | Además, el ensayo podrá incluir ocho metros de parcelas en hilera que deberán dividirse en dos repeticiones, como mínimo. La densidad de siembra deberá permitir la obtención de unas 200 plantas por metro. |
| 3.4.3 | Los ensayos deberán concebirse de tal manera que se permita la extracción de plantas o partes de plantas para efectuar medidas y conteos, sin perjudicar las observaciones ulteriores que deberán efectuarse hasta el final del ciclo de cultivo. |
|  |  |
|

|  |
| --- |
|  |

*3.5* | *Ensayos adicionales* |
|  |   |
|  | Se podrán efectuar ensayos adicionales para estudiar caracteres pertinentes. |

|  |  |
| --- | --- |
| 4. | Evaluación de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad |
|  |   |
| *4.1* | *Distinción* |
|  |   |
| 4.1.1 | Recomendaciones generales |
|  |   |
|  | Es de particular importancia para los usuarios de estas directrices de examen consultar la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen.  |
|  |   |
| 4.1.2 | Diferencias consistentes |
|  |   |
|  | Las diferencias observadas entre variedades pueden ser tan evidentes que no sea necesario más de un ciclo de cultivo. Asimismo, en algunas circunstancias, la influencia del medio ambiente no reviste la importancia suficiente como para requerir más de un único ciclo de cultivo con el fin de garantizar que las diferencias observadas entre variedades son suficientemente consistentes. Una manera de garantizar que una diferencia en un carácter, observada en un ensayo en cultivo, sea lo suficientemente consistente es examinar el carácter en al menos dos ciclos de cultivo independientes. |
|  |   |
| 4.1.3 | Diferencias claras |
|  |   |
|  | Determinar si una diferencia entre dos variedades es clara depende de muchos factores y, para ello se tendría que considerar, en particular, el tipo de expresión del carácter que se esté examinando, es decir, si éste se expresa de manera cualitativa, cuantitativa o pseudocualitativa. Por consiguiente, es importante que los usuarios de estas directrices de examen estén familiarizados con las recomendaciones contenidas en la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción.  |
|  |   |
| 4.1.4 |

|  |
| --- |
| Número de plantas o partes de plantas que se ha de examinar |

 |
|  |   |
|  |

|  |
| --- |
| Salvo indicación en contrario, a los efectos de la distinción, todas las observaciones de plantas individuales deberán efectuarse en 60 plantas o partes de cada una de las 60 plantas y cualquier otra observación se efectuará en todas las plantas del ensayo, sin tener en cuenta las plantas fuera de tipo.En el caso de observaciones de partes tomadas de plantas individuales, el número de partes que deberán tomarse de cada una de las plantas, deberá ser de 1. |

 |
|  |   |
| 4.1.5 | Método de observación |
|  |   |
|  | El método recomendado para observar los caracteres a los fines del examen de la distinción se indica en la tabla de caracteres mediante la siguiente clave (véase el documento TGP/9 “Examen de la distinción”, sección 4 “Observación de los caracteres”): |
|  |   |
|  |

|  |
| --- |
| MG: medición única de un grupo de varias plantas o partes de plantasMS: medición de varias plantas o partes de plantas individuales VG: evaluación visual mediante una única observación de un grupo de varias plantas o partes de plantasVS: evaluación visual mediante la observación de varias plantas o partes de plantas individuales |

 |
|  |   |
|  | Tipo de observación visual (V) o medición (M) |
|  |   |
|  | La observación “visual” (V) es una observación basada en la opinión del experto. A los fines del presente documento, por observación “visual” se entienden las observaciones sensoriales de los expertos y, por lo tanto, también incluye el olfato, el gusto y el tacto. La observación visual comprende además las observaciones en las que el experto utiliza referencias (por ejemplo, diagramas, variedades ejemplo, comparación por pares) o gráficos no lineales (por ejemplo, cartas de colores). La medición (M) es una observación objetiva que se realiza frente a una escala lineal calibrada, por ejemplo, utilizando una regla, una báscula, un colorímetro, fechas, recuentos, etc. |
|  |   |
|  |

|  |
| --- |
| Tipo de registro(s): un grupo de plantas (G) o plantas individuales (S) |

 |
|  |   |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |

|  |
| --- |
| A los fines de la distinción, las observaciones pueden registrarse mediante una observación global de un grupo de plantas o partes de plantas (G) o mediante observaciones de varias plantas o partes de plantas individuales (S). En la mayoría de los casos, la observación del tipo “G” proporciona un único registro por variedad y no es posible ni necesario aplicar métodos estadísticos en un análisis planta por planta para la evaluación de la distinción. |

 |
|  |   |
|  | Para los casos en que en la tabla de caracteres se indica más de un método de observación de los caracteres (p. ej. VG/MG), en la Sección 4.2 del documento TGP/9 se ofrece orientación sobre la elección de un método apropiado. |
|  |   |
| *4.2* | *Homogeneidad* |
|  |   |
| 4.2.1 | Es particularmente importante que los usuarios de estas directrices de examen consulten la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la homogeneidad. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen. |
|  |   |
| 4.2.2 |

|  |
| --- |
| Las presentes directrices de examen han sido desarrolladas para el examen de variedades alógamas. En el caso de variedades con otros tipos de reproducción o multiplicación, deberán seguirse las recomendaciones que figuran en la Introducción General y en la sección 4.5 “Examen de la homogeneidad” del documento TGP/13 “Orientaciones para nuevos tipos y especies”. |

 |
|  |   |
|

|  |
| --- |
| 4.2.3 |

 | La evaluación de la homogeneidad en las variedades alógamas se realizará de conformidad con las recomendaciones que figuran en la Introducción General. |
|  |   |
| *4.3* | *Estabilidad* |
|  |   |
| 4.3.1 | En la práctica no es frecuente que se conduzcan exámenes de la estabilidad que brinden resultados tan fiables como los obtenidos en el examen de la distinción y la homogeneidad. No obstante, la experiencia ha demostrado que en muchos tipos de variedades, cuando una variedad haya demostrado ser homogénea, también podrá considerarse estable. |
|  |   |
| 4.3.2 | Cuando corresponda, o en caso de duda, la estabilidad podrá evaluarse adicionalmente, examinando un nuevo lote de semillas, para asegurarse de que presenta los mismos caracteres que el material suministrado inicialmente. |

|  |  |
| --- | --- |
| 5. | Modo de agrupar las variedades y organización de los ensayos en cultivo |
|  |   |
| 5.1 | Los caracteres de agrupamiento contribuyen a seleccionar las variedades notoriamente conocidas que se han de cultivar en el ensayo con las variedades candidatas y a la manera en que estas variedades se dividen en grupos para facilitar la evaluación de la distinción. |
|  |   |
| 5.2 | Los caracteres de agrupamiento son aquellos en los que los niveles de expresión documentados, aun cuando hayan sido registrados en distintos lugares, pueden utilizarse, individualmente o en combinación con otros caracteres similares: a) para seleccionar las variedades notoriamente conocidas que puedan ser excluidas del ensayo en cultivo utilizado para el examen de la distinción; y b) para organizar el ensayo en cultivo de manera tal que variedades similares queden agrupadas conjuntamente. |
|  |   |
| 5.3 | Se ha acordado la utilidad de los siguientes caracteres de agrupamiento: |
|  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |   |
|

|  |
| --- |
| (a) |

 |  |

|  |
| --- |
| Ploidía (carácter 1) |

 |
|

|  |
| --- |
| (b) |

 |  |

|  |
| --- |
| Planta: época de emergencia de las inflorescencias (carácter 9) |

 |
|

|  |
| --- |
| (c) |

 |  |

|  |
| --- |
| Tallo: longitud (carácter 14) |

 |
|

|  |  |
| --- | --- |
|

|  |
| --- |
|  |

 |

 |

 |
|  |   |
| 5.4 | En la Introducción General y en el documento TGP/9 “Examen de la distinción” se dan orientaciones sobre el uso de los caracteres de agrupamiento en el proceso de examen de la distinción. |

|  |  |
| --- | --- |
| 6. | Introducción a la tabla de caracteres |
|  |   |
| *6.1* | *Categorías de caracteres* |
|  |  |
| 6.1.1 | Caracteres estándar de las directrices de examen |
|  |  |
|  | Los caracteres estándar de las directrices de examen son aquellos que han sido aprobados por la UPOV para el examen DHE y de los cuales los Miembros de la Unión pueden elegir los que convengan para determinadas circunstancias. |
|  |   |
| 6.1.2 | Caracteres con asterisco |
|  |   |
|  | Los caracteres con asterisco (señalados con \*) son los caracteres incluidos en las directrices de examen que son importantes para la armonización internacional de las descripciones de variedades y que deberán utilizarse siempre en el examen DHE e incluirse en la descripción de la variedad por todos los Miembros de la Unión, excepto cuando el nivel de expresión de un carácter precedente o las condiciones medioambientales de la región lo imposibiliten. |
|  |   |
| *6.2* | *Niveles de expresión y notas correspondientes* |
|  |   |
| 6.2.1 | Se atribuyen a cada carácter niveles de expresión con el fin de definir el carácter y armonizar las descripciones. A cada nivel de expresión corresponde una nota numérica para facilitar el registro de los datos y la elaboración y el intercambio de la descripción. |
|  |   |
| 6.2.2 | Todos los niveles pertinentes de expresión se presentan en el carácter. |
|  |   |
| 6.2.3 | Explicaciones más exhaustivas relativas a la presentación de los niveles de expresión y de las notas figuran en el documento TGP/7 “Elaboración de las directrices de examen. |
|  |   |
| *6.3* | *Tipos de expresión* |
|  |   |
|  | En la Introducción General figura una explicación de los tipos de expresión de los caracteres (cualitativo, cuantitativo y pseudocualitativo). |
|  |   |
| *6.4* | *Variedades ejemplo* |
|  |   |
|  | En caso necesario, se proporcionan variedades ejemplo con el fin de aclarar los niveles de expresión de un carácter. |
|  |   |

|  |  |
| --- | --- |
| *6.5* | *Leyenda* |
|  |   |
|

|  |  | English | français | deutsch | español | Example VarietiesExemplesBeispielssortenVariedades ejemplo | Note/Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |
| --- |
| **1** |

 |

|  |
| --- |
| **2** |

 |

|  |
| --- |
| **3** |

 |

|  |
| --- |
| **4** |

 |

|  |
| --- |
| **5** |

 |

|  |
| --- |
| **6** |

 |

|  |
| --- |
| **7** |

 |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Name of characteristics in English** |

 |

|  |
| --- |
| **Nom du caractère en français** |

 |

|  |
| --- |
| **Name des Merkmals auf Deutsch** |

 |

|  |
| --- |
| **Nombre del carácter en español** |

 |  |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| states of expression |

 |

|  |
| --- |
| types d’expression |

 |

|  |
| --- |
| Ausprägungsstufen |

 |

|  |
| --- |
| tipos de expresión |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |  |
|  |  |  |   |  |  |  |  |  |  |

 |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1 | Número de carácter |
|  |   |  |  |
| 2 | (\*) | Carácter con asterisco | – véase el Capítulo 6.1.2 |
|  |   |  |  |
| 3 | Tipo de expresión |
|  | QL | Carácter cualitativo  | – véase el Capítulo 6.3 |
|  | QN | Carácter cuantitativo | – véase el Capítulo 6.3 |
|  | PQ | Carácter pseudocualitativo  | – véase el Capítulo 6.3 |
|  |   |  |  |
| 4 | Método de observación (y tipo de parcela, si aplicable) |
|  | MG, MS, VG, VS  | – véase el Capítulo 4.1.5 |
|  |   |  |  |
| 5 |

|  |
| --- |
| (+) |

 |

|  |  |
| --- | --- |
|

|  |
| --- |
| Véanse las explicaciones de la tabla de caracteres en el Capítulo 8.2 |

 |

 |
|  |   |  |  |
| 6 |

|  |
| --- |
| (a)-(b) |

 |

|  |  |
| --- | --- |
|

|  |
| --- |
| Véanse las explicaciones de la tabla de caracteres en el Capítulo 8.1 |

 |

 |
|  |   |  |  |
| 7 |

|  |
| --- |
| Clave del estado de desarrollo Véanse las explicaciones de la tabla de caracteres en el Capítulo 8.3 |

 |

 |

|  |  |
| --- | --- |
| 7. | Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres |

|  |  | English | français | deutsch | español | Example VarietiesExemplesBeispielssortenVariedades ejemplo | Note/Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **1.** | **(\*)** | **QL** | **MG|C** | **(+)** |  |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Ploidy** |

 |

|  |
| --- |
| **Ploïdie** |

 |

|  |
| --- |
| **Ploidie** |

 |

|  |
| --- |
| **Ploidía** |

 |  |  |
|  |  | diploid | diploïde | diploid | diploide | Barmedal | 2 |
|  |  | tetraploid | tétraploïde | tetraploid | tetraploide | Beluga | 4 |
| **2.** |  | **QN** | **VG|B** |  |  | **20-29** |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Leaf: width** |

 |

|  |
| --- |
| **Feuille: largeur** |

 |

|  |
| --- |
| **Blatt: Breite** |

 |

|  |
| --- |
| **Hoja: anchura** |

 |  |  |
|  |  | very narrow | très étroite | sehr schmal | muy estrecha |  | 1 |
|  |  | very narrow to narrow | très étroite à étroite | sehr schmal bis schmal | muy estrecha a estrecha |  | 2 |
|  |  | narrow | étroite | schmal | estrecha | Barmedal | 3 |
|  |  | narrow to medium | étroite à moyenne | schmal bis mittel | estrecha a media |  | 4 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Galibier | 5 |
|  |  | medium to broad | moyenne à large | mittel bis breit | de media a ancha |  | 6 |
|  |  | broad | large | breit | ancha | Oberweihst, Paykar | 7 |
|  |  | broad to very broad | large à très large | breit bis sehr breit | de ancha a muy ancha |  | 8 |
|  |  | very broad | très large | sehr breit | muy ancha |  | 9 |
| **3.** |  | **QN** | **VG|B/VS|A** | **(+)** |  |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Plant: tendency to form inflorescences without vernalization** |

 |

|  |
| --- |
| **Plante: tendance à former des inflorescences sans vernalisation** |

 |

|  |
| --- |
| **Pflanze: Neigung zur Bildung von Blütenständen ohne Vernalisation** |

 |

|  |
| --- |
| **Planta: tendencia a formar inflorescencias sin vernalización** |

 |  |  |
|  |  | absent or very weak | absente ou très faible | fehlend oder sehr gering | ausente o muy débil | RGT Beverly | 1 |
|  |  | very weak to weak | très faible à faible | sehr gering bis gering | muy débil a débil |  | 2 |
|  |  | weak | faible | gering | débil | Barmedal, Oberweihst | 3 |
|  |  | weak to medium | faible à moyenne | gering bis mittel | débil a media |  | 4 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Bartyle | 5 |
|  |  | medium to strong | moyenne à forte | mittel bis groß | media a fuerte |  | 6 |
|  |  | strong | forte | groß | fuerte | Bacchus, Inia le Oberon | 7 |
|  |  | strong to very strong | forte à très forte | groß bis sehr groß | fuerte a muy fuerte |  | 8 |
|  |  | very strong | très forte | sehr groß | muy fuerte |  | 9 |
| **4.** |  | **QN** | **VG|B/VS|A** |  | **(a)** | **20-29** |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Plant: growth habit without vernalization** |

 |

|  |
| --- |
| **Plante: port sans vernalisation** |

 |

|  |
| --- |
| **Pflanze: Wuchsform ohne Vernalisation** |

 |

|  |
| --- |
| **Planta: hábito de crecimiento sin vernalización** |

 |  |  |
|  |  | erect | dressé | aufrecht | erecto |  | 1 |
|  |  | erect to semi-erect | dressé à demi-dressé | aufrecht bis halbaufrecht | erecto a semierecto |  | 2 |
|  |  | semi-erect | demi-dressé | halbaufrecht | semierecto | Bacchus | 3 |
|  |  | semi-erect to intermediate | demi-dressé à intermédiaire | halbaufrecht bis mittel | de semierecto a intermedio |  | 4 |
|  |  | intermediate | intermédiaire | mittel | intermedio | Beluga | 5 |
|  |  | intermediate to semi-prostrate | intermédiaire à demi‑étalé | mittel bis halbliegend | intermedio a semipostrado |  | 6 |
|  |  | semi-prostrate | demi-étalé | halbliegend | semipostrado | Bargère, Priekulu 30 | 7 |
|  |  | semi-prostrate to prostrate | demi-étalé à étalé | halbliegend bis liegend | semipostrado a postrado |  | 8 |
|  |  | prostrate | étalé | liegend | postrado | Laban | 9 |
| **5.** |  | **QN** | **MS|A/VG|B** |  |  | **20-29** |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Plant: natural height without vernalization** |

 |

|  |
| --- |
| **Plante: hauteur naturelle sans vernalisation** |

 |

|  |
| --- |
| **Pflanze: natürliche Höhe ohne Vernalisation** |

 |

|  |
| --- |
| **Planta: altura natural sin vernalización** |

 |  |  |
|  |  | very short | très basse | sehr niedrig | muy baja |  | 1 |
|  |  | very short to short | très basse à basse | sehr niedrig bis niedrig | muy baja a baja |  | 2 |
|  |  | short | basse | niedrig | baja | Oberweihst | 3 |
|  |  | short to medium | basse à moyenne | niedrig bis mittel | baja a media |  | 4 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Barmedal | 5 |
|  |  | medium to tall | moyenne à haute | mittel bis hoch | de media a alta |  | 6 |
|  |  | tall | haute | hoch | alta | Bolide | 7 |
|  |  | tall to very tall | haute à très haute | hoch bis sehr hoch | de alta a muy alta |  | 8 |
|  |  | very tall | très haute | sehr hoch | muy alta |  | 9 |
| **6.** |  | **QN** | **VG|B/VS|A** |  |  | **20-29** |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Leaf: intensity of green color without vernalization** |

 |

|  |
| --- |
| **Feuilles: intensité de la couleur verte sans vernalisation** |

 |

|  |
| --- |
| **Blatt: Intensität der Grünfärbung ohne Vernalisation** |

 |

|  |
| --- |
| **Hoja: intensidad del color verde sin vernalización** |

 |  |  |
|  |  | very light | très claire | sehr hell | muy clara |  | 1 |
|  |  | very light to light | très claire à claire | sehr hell bis hell | muy clara a clara |  | 2 |
|  |  | light | claire | hell | clara | Bacchus, Mobite | 3 |
|  |  | light to medium | claire à moyenne | hell bis mittel | clara a media |  | 4 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Bargère | 5 |
|  |  | medium to dark | moyenne à foncée | mittel bis dunkel | de media a oscura |  | 6 |
|  |  | dark | foncée | dunkel | oscuro | Lupré | 7 |
|  |  | dark to very dark | foncée à très foncée | dunkel bis sehr dunkel | oscura a muy oscura |  | 8 |
|  |  | very dark | très foncée | sehr dunkel | muy oscura |  | 9 |
| **7.** |  | **QN** | **VG|B/VS|A** |  | **(a)** | **30-39** |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Plant: growth habit after vernalization** |

 |

|  |
| --- |
| **Plante: port après vernalisation** |

 |

|  |
| --- |
| **Pflanze: Wuchsform nach Vernalisation** |

 |

|  |
| --- |
| **Planta: hábito de crecimiento tras la vernalización** |

 |  |  |
|  |  | erect | dressé | aufrecht | erecto |  | 1 |
|  |  | erect to semi erect | dressé à demi-dressé | aufrecht bis halbaufrecht | de erecto a semierecto |  | 2 |
|  |  | semi erect | demi-dressé | halbaufrecht | semierecto | Lucharm | 3 |
|  |  | semi erect to intermediate | demi-dressé à intermédiaire | halbaufrecht bis mittel | de erecto a intermedio |  | 4 |
|  |  | intermediate | intermédiaire | mittel | intermedio |  | 5 |
|  |  | intermediate to semi prostrate | intermédiaire à demi‑étalé | mittel bis halbliegend | intermedio a semipostrado |  | 6 |
|  |  | semi prostrate | demi-étalé | halbliegend | semipostrado | Ambassador | 7 |
|  |  | semi prostrate to prostrate | demi-étalé à étalé | halbliegend bis liegend | semipostrado a postrado |  | 8 |
|  |  | prostrate | étalé | liegend | postrado | Laban | 9 |
| **8.** |  | **QN** | **VG|B/VS|A** |  |  | **30-39** |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Leaf: intensity of green color after vernalization** |

 |

|  |
| --- |
| **Feuilles: intensité de la couleur verte après vernalisation** |

 |

|  |
| --- |
| **Blatt: Intensität der der Grünfärbung nach Vernalisation** |

 |

|  |
| --- |
| **Hoja: intensidad del color verde tras la vernalización** |

 |  |  |
|  |  | very light | très claire | sehr hell | muy clara |  | 1 |
|  |  | very light to light | très claire à claire | sehr hell bis hell | muy clara a clara |  | 2 |
|  |  | light | claire | hell | clara | Bacchus, Mobite | 3 |
|  |  | light to medium | claire à moyenne | hell bis mittel | clara a media |  | 4 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Bargère, Beluga | 5 |
|  |  | medium to dark | moyenne à foncée | mittel bis dunkel | de media a oscura |  | 6 |
|  |  | dark | foncée | dunkel | oscuro | Lupré | 7 |
|  |  | dark to very dark | foncée à très foncée | dunkel bis sehr dunkel | oscura a muy oscura |  | 8 |
|  |  | very dark | très foncée | sehr dunkel | muy oscura |  | 9 |
| **9.** | **(\*)** | **QN** | **MG|B/MS|A** | **(+)** |  |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Plant: time of inflorescence emergence** |

 |

|  |
| --- |
| **Plante: époque d’épiaison** |

 |

|  |
| --- |
| **Pflanze: Zeitpunkt des Erscheinens der Blütenstände** |

 |

|  |
| --- |
| **Planta: época de emergencia de las inflorescencias** |

 |  |  |
|  |  | very early | très précoce | sehr früh | muy temprana |  | 1 |
|  |  | very early to early | très précoce à précoce | sehr früh bis früh | muy temprana a temprana |  | 2 |
|  |  | early | précoce | früh | temprana | Anksta | 3 |
|  |  | early to medium | précoce à moyenne | früh bis mittel | temprana a media |  | 4 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Coffee, Priekulu 30 | 5 |
|  |  | medium to late | moyenne à tardive | mittel bis spät | de media a tardía |  | 6 |
|  |  | late | tardive | spät | tardía | Beluga | 7 |
|  |  | late to very late | tardive à très tardive | spat bis sehr spät | de tardía a muy tardía |  | 8 |
|  |  | very late | très tardive | sehr spät | muy tardía | Lumix | 9 |
| **10.** |  | **QN** | **MS|A** |  |  | **50-56** |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Plant: natural height at inflorescence emergence** |

 |

|  |
| --- |
| **Plante: hauteur naturelle à l’épiaison** |

 |

|  |
| --- |
| **Pflanze: natürliche Höhe bei Erscheinen der Blütenstände** |

 |

|  |
| --- |
| **Planta: altura natural a la emergencia de la inflorescencia** |

 |  |  |
|  |  | very short | très basse | sehr niedrig | muy baja | Barmedal | 1 |
|  |  | very short to short | très basse à basse | sehr niedrig bis niedrig | muy baja a baja |  | 2 |
|  |  | short | basse | niedrig | baja | Musketier, Paykar | 3 |
|  |  | short to medium | basse à moyenne | niedrig bis mittel | baja a media |  | 4 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Safin | 5 |
|  |  | medium to tall | moyenne à haute | mittel bis hoch | de media a alta |  | 6 |
|  |  | tall | haute | hoch | alta | Galibier | 7 |
|  |  | tall to very tall | haute à très haute | hoch bis sehr hoch | de alta a muy alta |  | 8 |
|  |  | very tall | très haute | sehr hoch | muy alta | Tardi | 9 |
| **11.** |  | **QN** | **VS|A** |  | **(a)** | **50-56** |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Plant: growth habit at inflorescence emergence** |

 |

|  |
| --- |
| **Plante: port à l’épiaison** |

 |

|  |
| --- |
| **Pflanze: Wuchsform bei Erscheinen der Blütenstände** |

 |

|  |
| --- |
| **Planta: hábito de crecimiento a la emergencia de la inflorescencia** |

 |  |  |
|  |  | erect | dressé | aufrecht | erecto |  | 1 |
|  |  | erect to semi erect | dressé à demi-dressé | aufrecht bis halbaufrecht | de erecto a semierecto |  | 2 |
|  |  | semi erect | demi-dressé | halbaufrecht | semierecto | Ambassador, Beluga | 3 |
|  |  | semi erect to intermediate | demi-dressé à intermédiaire | halbaufrecht bis mittel | de erecto a intermedio |  | 4 |
|  |  | intermediate | intermédiaire | mittel | intermedio | Priekulu 30 | 5 |
|  |  | intermediate to semi prostrate | intermédiaire à demi‑étalé | mittel bis halbliegend | intermedio a semipostrado |  | 6 |
|  |  | semi prostrate | demi-étalé | halbliegend | semipostrado |  | 7 |
|  |  | semi prostrate to prostrate | demi-étalé à étalé | halbliegend bis liegend | semipostrado a postrado |  | 8 |
|  |  | prostrate | étalé | liegend | postrado |  | 9 |
| **12.** | **(\*)** | **QN** | **MS|A** | **(+)** | **(b)** | **50-58** |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Flag leaf: length** |

 |

|  |
| --- |
| **Dernière feuille: longueur** |

 |

|  |
| --- |
| **Fahnenblatt: Länge** |

 |

|  |
| --- |
| **Última hoja: longitud** |

 |  |  |
|  |  | very short | très courte | sehr kurz | muy corta |  | 1 |
|  |  | very short to short | très courte à courte | sehr kurz bis kurz | muy corta a corta |  | 2 |
|  |  | short | courte | kurz | corta | Musketier | 3 |
|  |  | short to medium | courte à moyenne | kurz bis mittel | corta a media |  | 4 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Oberweihst | 5 |
|  |  | medium to long | moyenne à longue | mittel bis lang | media a larga |  | 6 |
|  |  | long | longue | lang | larga | Opina | 7 |
|  |  | long to very long | longue à très longue | lang bis sehr lang | larga a muy larga |  | 8 |
|  |  | very long | très longue | sehr lang | muy larga |  | 9 |
| **13.** | **(\*)** | **QN** | **MS|A** | **(+)** | **(b)** | **50-58** |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Flag leaf: width** |

 |

|  |
| --- |
| **Dernière feuille: largeur** |

 |

|  |
| --- |
| **Fahnenblatt: Breite** |

 |

|  |
| --- |
| **Última hoja: anchura** |

 |  |  |
|  |  | very narrow | très étroite | sehr schmal | muy estrecha |  | 1 |
|  |  | very narrow to narrow | très étroite à étroite | sehr schmal bis schmal | muy estrecha a estrecha |  | 2 |
|  |  | narrow | étroite | schmal | estrecha | Barmedal | 3 |
|  |  | narrow to medium | étroite à moyenne | schmal bis mittel | estrecha a media |  | 4 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Beluga | 5 |
|  |  | medium to broad | moyenne à large | mittel bis breit | de media a ancha |  | 6 |
|  |  | broad | large | breit | ancha | Opina | 7 |
|  |  | broad to very broad | large à très large | breit bis sehr breit | de ancha a muy ancha |  | 8 |
|  |  | very broad | très large | sehr breit | muy ancha |  | 9 |
| **14.** | **(\*)** | **QN** | **MS|A** | **(+)** | **(b)** | **60-68** |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Stem: length** |

 |

|  |
| --- |
| **Tige: longueur** |

 |

|  |
| --- |
| **Halm: Länge** |

 |

|  |
| --- |
| **Tallo: longitud** |

 |  |  |
|  |  | very short | très courte | sehr kurz | muy corta | Barmedal | 1 |
|  |  | very short to short | très courte à courte | sehr kurz bis kurz | muy corta a corta |  | 2 |
|  |  | short | courte | kurz | corta | Safin, Toscali | 3 |
|  |  | short to medium | courte à moyenne | kurz bis mittel | corta a media |  | 4 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Dragoner | 5 |
|  |  | medium to long | moyenne à longue | mittel bis lang | media a larga |  | 6 |
|  |  | long | longue | lang | larga | Galibier | 7 |
|  |  | long to very long | longue à très longue | lang bis sehr lang | larga a muy larga |  | 8 |
|  |  | very long | très longue | sehr lang | muy larga |  | 9 |
| **15.** | **(\*)** | **QN** | **MS|A** | **(+)** | **(b)** | **60-68** |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Stem: length of upper internode** |

 |

|  |
| --- |
| **Tige: longueur du dernier entrenœud** |

 |

|  |
| --- |
| **Halm: Länge des obersten Internodiums** |

 |

|  |
| --- |
| **Tallo: longitud del entrenudo superior** |

 |  |  |
|  |  | very short | très courte | sehr kurz | muy corta |  | 1 |
|  |  | very short to short | très courte à courte | sehr kurz bis kurz | muy corta a corta |  | 2 |
|  |  | short | courte | kurz | corta | Bacchus, Safin | 3 |
|  |  | short to medium | courte à moyenne | kurz bis mittel | corta a media |  | 4 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Dragoner | 5 |
|  |  | medium to long | moyenne à longue | mittel bis lang | media a larga |  | 6 |
|  |  | long | longue | lang | larga | Paykar | 7 |
|  |  | long to very long | longue à très longue | lang bis sehr lang | larga a muy larga |  | 8 |
|  |  | very long | très longue | sehr lang | muy larga |  | 9 |
| **16.** |  | **QN** | **MS|A** | **(+)** | **(b)** | **60-68** |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Inflorescence: length** |

 |

|  |
| --- |
| **Inflorescence: longueur** |

 |

|  |
| --- |
| **Blütenstand: Länge** |

 |

|  |
| --- |
| **Inflorescencia: longitud** |

 |  |  |
|  |  | very short | très courte | sehr kurz | muy corta | Bacchus | 1 |
|  |  | very short to short | très courte à courte | sehr kurz bis kurz | muy corta a corta |  | 2 |
|  |  | short | courte | kurz | corta | Dragoner, Safin | 3 |
|  |  | short to medium | courte à moyenne | kurz bis mittel | corta a media |  | 4 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Oberweihst, RGT Beverly | 5 |
|  |  | medium to long | moyenne à longue | mittel bis lang | media a larga |  | 6 |
|  |  | long | longue | lang | larga |  | 7 |
|  |  | long to very long | longue à très longue | lang bis sehr lang | larga a muy larga |  | 8 |
|  |  | very long | très longue | sehr lang | muy larga |  | 9 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 8. | Explicaciones de la tabla de caracteres |
|

|  |
| --- |
|   |
| *8.1* | *Explicaciones relativas a varios caracteres* |
|   |
|  |

|  |
| --- |
|  |

 |
|  |  |  |  |
|  | Los caracteres que contengan la siguiente clave en la tabla de caracteres deberán examinarse como se indica a continuación: |
|   |
|

|  |
| --- |
| (a) |

 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Hábito de crecimientoLas observaciones deberán efectuarse visualmente a partir del porte de las hojas de la planta en su conjunto. Se utilizará el ángulo formado por la línea imaginaria que pasa por la región de mayor densidad foliar y la vertical.

|  |
| --- |
|  |
| 1 | 3 |  5 |
| erecto | semierecto |  intermedio |

|  |
| --- |
|  |
| 7 | 9 |
| semipostrado | postrado |

 |

 |
|   |  |  |  |
|

|  |
| --- |
| (b) |

 |

|  |
| --- |
| Las observaciones deberán efectuarse en el tallo más largo. |

 |
|   |  |  |  |

 |

 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |
| --- |
|   |
|

|  |
| --- |
| *8.2* |

 | *Explicaciones relativas a caracteres individuales* |
|  |
|

|  |
| --- |
| Ad. 1: PloidíaLa ploidía deberá evaluarse mediante métodos citológicos estándar. |

 |
|  |
|

|  |
| --- |
| Ad. 3: Planta: tendencia a formar inflorescencias sin vernalizaciónSe deberá registrar para cada variedad el número de plantas que muestren al menos tres inflorescencias. Se evaluará en una sola ocasión a lo largo del ensayo cuando se juzgue que las variedades han alcanzado la plena expresión de este carácter.  |

 |
|  |
|

|  |
| --- |
| Ad. 9: Planta: época de emergencia de las inflorescenciasLas plantas aisladas o las parcelas en hilera deberán observarse al menos dos veces por semana.A: Parcelas con plantas aisladasSe considera que una planta ha alcanzado la aparición de la inflorescencia cuando puede verse el ápice de tres inflorescencias asomar por encima de la vaina de la última hoja (estadio de crecimiento DC 50).  B: Parcelas en hileraLa época de la emergencia de la inflorescencia se alcanza cuando el estado de desarrollo medio de la parcela es DC 54. Esta fecha deberá obtenerse -si es necesario- por interpolación. En cada fecha de observación, el estado de desarrollo medio de la parcela deberá expresarse mediante uno de los siguientes estados de desarrollo:          DC 50 Primera espiguilla de la inflorescencia apenas visible         DC 52 25% de la inflorescencia visible (en todos los tallos)         DC 54 50% de la inflorescencia visible (en todos los tallos)         DC 56 75% de la inflorescencia visible (en todos los tallos) |

 |
|  |
|

|  |
| --- |
| Ad. 12: Última hoja: longitudLa última hoja es la primera hoja debajo de la inflorescencia. Las mediciones deben realizarse en la misma hoja.La longitud deberá medirse desde el extremo del limbo hasta la vaina de la hoja.La anchura deberá medirse en el punto más ancho del limbo. |

 |
|  |
|

|  |
| --- |
| Ad. 13: Última hoja: anchuraVéase la Ad. 12. |

 |
|  |

 |

 |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |
| --- | --- |
|

|  |
| --- |
| Ad. 14: Tallo: longitudLas observaciones deberán efectuarse en el tallo más largo, incluida la inflorescencia, sobre el terreno desde el nivel del suelo, cuando la inflorescencia esté completamente expandida. |

 |
|  |
|

|  |
| --- |
| Ad. 15: Tallo: longitud del entrenudo superiorCarácter 15: 1 = La parte del tallo situada por encima del nudo superior hasta el comienzo de la inflorescencia es el entrenudo superior.Carácter 16: 2 = Longitud de la inflorescencia.wordml://77.png |

 |

 |

 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|

|  |
| --- |
|  |
|

|  |
| --- |
| Ad. 16: Inflorescencia: longitudVéase la Ad. 15 |

 |

 |
|

|  |
| --- |
|   |
|

|  |
| --- |
| *8.3* |

 |

|  |
| --- |
| *Explicaciones sobre los estados de desarrollo*Todos los caracteres se registrarán en la época apropiada para la planta de que se trate. Los estados de desarrollo de las gramíneas se indican mediante códigos decimales derivados del código decimal de los estados de desarrollo de los cereales (Zadoks, et al., 1974). Este código decimal se corresponde estrechamente con el código BBCH (Meier, 1997). *Desarrollo de plántulas (plántula: un brote)*DC 10 Aparición de la primera hoja a través del coleóptiloDC 15 Cinco hojas desplegadasDC 19 Nueve o más hojas desplegadas *Macollaje*DC 20 Únicamente el brote principal (comienzo del macollaje)DC 23 Brote principal y tres hijuelosDC 25 Brote principal y cinco hijuelosDC 29 Brote principal y nueve o más hijuelos *Elongación del tallo*DC 30 Erección del pseudotallo (formado por las vainas de las hojas)DC 31 Primer nudo detectable (comienzo de la extensión del tallo en todos los tallos)DC 35 Quinto nudo detectable (extensión del 50% de todos los tallos)DC 39 Lígula/collar de la última hoja apenas visible (estado de prehinchamiento) *Hinchamiento*DC 41 Extensión de la vaina de la última hoja (ligero aumento de la inflorescencia, comienzo del hinchamiento)DC 45 Vaina hinchada (estado tardío de hinchamiento)DC 47 Apertura de la vaina de la primera hojaDC 49 Primeras barbas visibles (únicamente en formas con barbas) *Aparición de la inflorescencia (principalmente cultivos asíncronos)* DC 50 Primera espiguilla de la inflorescencia apenas visibleDC 52 25% de la inflorescencia visible (en todos los tallos)DC 54 50% de la inflorescencia visible (en todos los tallos)DC 56 75% de la inflorescencia visible (en todos los tallos)DC 58 Inflorescencia completamente visible *Antesis (principalmente cultivos asíncronos)*DC 60 Comienzo de la antesisDC 64 Mitad de la antesisDC 68 Antesis completa |

 |

 |

 |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 9. | Bibliografía |

 |
|   |

|  |
| --- |
| Meier, U., 2001: Growth stages of mono- and dicotyledonous plants. BBCH-Monograph, German Federal Biological Research Centre for Agriculture and Forestry.Zadoks, J. C., Chang, T. T. and Konzak, C. F., 1974: A decimal code for the growth stages of cereals. Weed Research, 14: pp. 415 to 421. |

 |

 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 10. | CUESTINARIO TÉCNICO |

 |
|   |
|

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| CUESTINARIO TÉCNICO | Página {x} de {y} | Número de referencia: |

 |
|   |
|

|  |  |
| --- | --- |
|  | Fecha de la solicitud:(no debe ser rellenado por el solicitante) |
| CUESTIONARIO TÉCNICOrellénese junto con la solicitud de derechos de obtentor |

 |
|

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |   |  |  |
| 1. | Objeto del Cuestionario Técnico |
|  |  |  |   |  |
|  |

|  |
| --- |
| 1.1 |

 | Nombre botánico |

|  |
| --- |
| *Dactylis glomerata* L. |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |
|  |   |  |   |  |
|  |

|  |
| --- |
| 1.2 |

 | Nombre común |

|  |
| --- |
| Dactilo |

 |  |
|  |   |  |   |  |

 |
|

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |   |  |  |
| 2. | Solicitante |
|  |  |  |   |  |
|  | Nombre |  |  |
|  |  |  |   |  |
|  | Dirección |  |  |
|  |
|  |
|  |  |  |   |  |
|  | Número de teléfono |  |  |
|  |  |  |   |  |
|  | Número de fax |  |  |
|  |  |  |   |  |
|  | Dirección de correo-e |  |  |
|  |  |  |   |  |
|  | Obtentor (si no es el  |  |  |
|  | solicitante) |  |  |
|  |  |  |   |  |

 |
|

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |   |  |
| 3. | Denominación propuesta y referencia del obtentor |
|  |  |  |   |  |
|  | Denominación propuesta |  |  |
|  | (si procede) |  |  |
|  |  |  |   |  |
|  | Referencia del obtentor |  |  |
|  |  |  |   |  |

 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| CUESTINARIO TÉCNICO | Página {x} de {y} | Número de referencia: |
|   |
|  |  |   |
|

|  |
| --- |
| #4. |

 | Información sobre el método de obtención y la reproducción de la variedad |
|  |  |   |
|  | 4.1 | Método de obtención |
|  |   Variedad resultante de:   |
|  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |
| --- |
| 4.1.1 |

 |

|  |
| --- |
| Cruzamiento  |

 |  |
|

|  |
| --- |
| (a) |

 |

|  |
| --- |
| cruzamiento controlado  (sírvase mencionar las variedades parentales) |

 | [ ] |
|  |

|  |
| --- |
| (…………………..……………..…)                          x        (……………..…………………..…)línea parental femenina                                                                      línea parental masculina  |

 |
|

|  |
| --- |
| (b) |

 |

|  |
| --- |
| cruzamiento parcialmente desconocido (sírvase mencionar la variedad o variedades parentales conocidas) |

 | [ ] |
|  |

|  |
| --- |
| (…………………..……………..…)                          x        (……………..…………………..…)línea parental femenina                                                                      línea parental masculina  |

 |
|

|  |
| --- |
| (c) |

 |

|  |
| --- |
| cruzamiento desconocido  |

 | [ ] |
|  |  |
|

|  |
| --- |
| 4.1.2 |

 |

|  |
| --- |
| Mutación (sírvase mencionar la variedad parental) |

 | [ ] |
|  |      |
|  |  |
|

|  |
| --- |
| 4.1.3 |

 |

|  |
| --- |
| Descubrimiento y desarrollo (sírvase mencionar dónde y cuándo ha sido descubierta y cómo ha sido desarrollada la variedad) |

 | [ ] |
|  |      |
|  |  |
|

|  |
| --- |
| 4.1.4 |

 | Otros(sírvase dar detalles) | [ ] |
|  |      |
|  |   |

 |
|  |  |  |   |  |

 |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| CUESTINARIO TÉCNICO | Página {x} de {y} | Número de referencia: |

 |
|   |
|

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |   |
|  | 4.2 | Método de reproducción de la variedad |
|  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|

|  |
| --- |
| 4.2.1 |

 |

|  |
| --- |
| Variedades propagadas mediante semillas |

 |  |
|

|  |
| --- |
| (a) |

 |

|  |
| --- |
| Polinización cruzada |

 | [ ] |
|

|  |
| --- |
|         (i) |

 |

|  |
| --- |
| población |

 | [ ] |
|

|  |
| --- |
|         (ii) |

 |

|  |
| --- |
| variedad sintética |

 | [ ] |
|

|  |
| --- |
| (b) |

 |

|  |
| --- |
| Otras (sírvase dar detalles) |

 | [ ] |
|  |   |  |
|  |    |  |
|  |   |  |
|

|  |
| --- |
| 4.2.2 |

 | Otras(sírvase dar detalles) | [ ] |
|  |   |  |
|  |  |  |
|  |   |  |

  |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
|

|  |
| --- |
|  |

 |

 |

 |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| CUESTINARIO TÉCNICO | Página {x} de {y} | Reference Number: |

 |
|   |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 5. | Caracteres de la variedad que se deben indicar (el número entre paréntesis indica el carácter correspondiente en las directrices de examen; especifíquese la nota apropiada) |
|  |   |  |  |

 |

|  | Caracteres | Ejemplos  | Note |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
|

|  |
| --- |
| **5.1** |

|  |
| --- |
| **(1)** |

 |

|  |
| --- |
| **Ploidía** |

 |  |  |
|  |

|  |
| --- |
| diploide |

 |

|  |
| --- |
| Barmedal |

 |

|  |
| --- |
| 2 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| tetraploide |

 |

|  |
| --- |
| Beluga |

 |

|  |
| --- |
| 4 [   ] |

 |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|

|  |
| --- |
| **5.2** |

|  |
| --- |
| **(9)** |

 |

|  |
| --- |
| **Planta: época de emergencia de las inflorescencias** |

 |  |  |
|  |

|  |
| --- |
| muy temprana |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
| 1 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| muy temprana a temprana |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
| 2 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| temprana |

 |

|  |
| --- |
| Anksta |

 |

|  |
| --- |
| 3 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| temprana a media |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
| 4 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| media |

 |

|  |
| --- |
| Coffee, Priekulu 30 |

 |

|  |
| --- |
| 5 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| de media a tardía |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
| 6 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| tardía |

 |

|  |
| --- |
| Beluga |

 |

|  |
| --- |
| 7 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| de tardía a muy tardía |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
| 8 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| muy tardía |

 |

|  |
| --- |
| Lumix |

 |

|  |
| --- |
| 9 [   ] |

 |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|

|  |
| --- |
| **5.3** |

|  |
| --- |
| **(14)** |

 |

|  |
| --- |
| **Tallo: longitud** |

 |  |  |
|  |

|  |
| --- |
| muy corta |

 |

|  |
| --- |
| Barmedal |

 |

|  |
| --- |
| 1 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| muy corta a corta |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
| 2 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| corta |

 |

|  |
| --- |
| Safin, Toscali |

 |

|  |
| --- |
| 3 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| corta a media |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
| 4 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| media |

 |

|  |
| --- |
| Dragoner |

 |

|  |
| --- |
| 5 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| media a larga |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
| 6 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| larga |

 |

|  |
| --- |
| Galibier |

 |

|  |
| --- |
| 7 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| larga a muy larga |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
| 8 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| muy larga |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
| 9 [   ] |

 |
|  |  |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| CUESTINARIO TÉCNICO | Página {x} de {y} | Número de referencia: |

 |
|   |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 6. | Variedades similares y diferencias con respecto a esas variedades |
|

|  |
| --- |
| *Sírvase utilizar la tabla y el recuadro de comentarios siguientes para suministrar información acerca de la diferencia entre su variedad candidata y la variedad o variedades que, a su leal saber y entender, es o son más similares. Esta información puede ser útil para que las autoridades encargadas del examen realicen el examen de la distinción.*   |

 |
|

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |
| --- |
| Denominación de la variedad o variedades similares a su variedad candidata |

 |

|  |
| --- |
| Caracteres respecto de los que su variedad candidata difiere de las variedades similares |

 |

|  |
| --- |
| Describa la expresión de los caracteres de las variedades **similares** |

 |

|  |
| --- |
| Describa la expresión de los caracteres de **su** variedad candidata |

 |

 |
|

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *Ejemplo* |

|  |
| --- |
| *Planta: época de emergencia de las inflorescencias* |

 |

|  |
| --- |
| *temprana* |

 |

|  |
| --- |
| *media* |

 |
|     |  |  |  |
|     |  |  |  |
|     |  |  |  |

 |
|  | Comentarios:    |

 |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| CUESTINARIO TÉCNICO | Página {x} de {y} | Número de referencia: |

 |
|   |
|

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|

|  |
| --- |
| #7. |

 | Información complementaria que pueda facilitar el examen de la variedad |
|  |  |   |
| 7.1 | Además de la información suministrada en los Capítulos 5 y 6, ¿existen caracteres adicionales que puedan contribuir a distinguir la variedad? |
|  | Si | [ ] | No | [ ] |
|  | (En caso afirmativo, sírvase especificar) |
|  7.2 |  ¿Existen condiciones especiales de cultivo de la variedad o de realización del examen? |
|  | Si | [ ] | No | [ ] |
|  | (En caso afirmativo, sírvase especificar) |
|  7.3 |  Otra información- Resistencia a plagas y enfermedades |
|  |  |   |  |  |

 |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| CUESTINARIO TÉCNICO | Página {x} de {y} | Número de referencia: |

 |
|   |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 8. | Autorización para la diseminación |
|  | (a) | ¿Se exige una autorización previa para poder diseminar la variedad en virtud de la legislación relativa a la protección del medio ambiente y la salud humana y animal? |
|  |  | Si | [ ] | No | [ ] |
|  | (b) | Se ha obtenido dicha autorización? |
|  |  | Si | [ ] | No | [ ] |
|  | Si la segunda respuesta es afirmativa, sírvase presentar una copia de la autorización. |
|  |  |  |   |  |  |

 |
|

|  |  |
| --- | --- |
|

|  |
| --- |
| 9. Información sobre el material vegetal que deberá ser examinado o presentado para ser examinado. |

 |
|   |
| 9.1 La expresión de un carácter o de varios caracteres de una variedad puede verse afectada por factores tales como las plagas y enfermedades, los tratamientos químicos (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas), efectos del cultivo de tejidos, distintos portainjertos y patrones tomados en distintos estados de desarrollo de un árbol, etcétera. |
|   |
|

|  |
| --- |
| 9.2 El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contra o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si el material vegetal ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado. Por consiguiente, sírvase indicar a continuación si, a su leal saber y entender, el material vegetal que será examinado ha estado expuesto a: |

 |
|

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | (a) | Microorganismos (por ejemplo, virus, bacterias, fitoplasma) | Si [ ] | No [ ] |  |
|  | (b) | Tratamiento químico (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas) | Si [ ] | No [ ] |  |
|  | (c) | Cultivo de tejido | Si [ ] | No [ ] |  |
|  | (d) | Otros factores | Si [ ] | No [ ] |  |
|  | Si ha contestado afirmativamente a alguna de las preguntas sírvase suministrar detalles. |  |
|  |   |  |

 |
|   |

 |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 10. | Por la presente declaro que, a mi leal saber y entender, la información proporcionada en este formulario es correcta: |
|  |  |   |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  | Nombre del solicitante |  |
|  |  |   |  |  |  |
|  |  Firma |   | Fecha |  |  |
|  |  |  |
|  |  |
|  |  |   |  |  |  |

 |
| [Fin del documento] |